

シート作成・印刷マニュアル

Ver.1.2

外国人観光客への



コミュニケーション



緊急時対応

に使える、おもてなし力向上！！

日本語を選ぶだけで簡単シート作成



対応言語：英語・中国語（簡体字・繁体字）・韓国語・タイ語

目次

【シート作成方法】

- ①シート作成方法
- ②配布用データのダウンロード

【オリジナルシートの作り方】

カスタマイズ編集TOP画面 機能説明

- ①カスタマイズ方法 ～フレーズの削除と追加～
- ②カスタマイズ方法 ～フレーズの並び替え～
- ③カスタマイズ方法 ～印刷～
- ④印刷する上での注意点

【使いたいフレーズをリクエストするには…】

フレーズリクエスト機能について

【オリジナルシートを保存しておくには…】

- ①会員登録について
- ②ログイン方法
- ③ログイン方法 ～パスワードを忘れた場合～



【シート作成方法】



①シート作成方法

<シート作成機能>

状況、ご利用シーン、対応言語を選択しシートをカスタマイズすることが可能です。


シート作成

状況選択

日常編	緊急編
-----	-----

日常編はシートデザインのデザインも選べます♪

ご利用シーン

タクシー	バス	宿泊施設	飲食施設	物販
------	----	------	------	----

対応言語

英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語	タイ語
----	----------	----------	-----	-----

作成する

<シートカスタマイズ方法>

①状況を「日常編」「緊急編」から選択

※日常編はシートのカラーを5色から選択することが可能です。

②ご利用シーンを選択

③対応言語を選択

④「作成する」をクリックしカスタマイズ

※いただいたリクエストがシステムに反映されるまでにはお時間がかかります。

②配布用データダウンロード方法

＜配布用データダウンロード機能＞

印刷物として配布したシートデータ（英語版）をそのままプリントアウトすることが可能です。

対応言語

英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語	タイ語
----	----------	----------	-----	-----

作成する

配布用データをDLする（完成データをPDFで配布する場合）

＜配布用データダウンロード方法＞

- ①TOP画面の「配布用データをDLする」をクリック
 - ②完成データがPDFで開くのでお好みのフォルダ等に保存
- ※配布用データは「英語版」のみとなります。

【オリジナルシートの作り方】



①カスタマイズ方法 ～フレーズの削除と追加

印刷されるフレーズ

①まずは不要なフレーズを削除

追加フレーズ

印刷に進む

乗車時 降車時
災害編 感染症対策

②その後追加したいフレーズを⊕またはドラッグで左の「印刷されるフレーズ」に追加

荷物をトランクにお入れしますか? Shall I put your luggage in the trunk?	目的地はどちらですか? What is your destination?	〇〇までお願いします。 Please take me to 〇〇.
目的地の名前か住所がわかるものがありますか? Do you have something to indicate the name or address of your destination?	目的地がわかるスマートフォン画面を提示してください。 Please show me your destination on the screen of your smartphone.	おすすめの(観光地・食事処)はありますか? Is there a (tourist attraction / restaurant) that you recommend?
その施設の営業時間は何時までですか? What time does that facility close?	運賃は距離と時間によって決まります。 The fare is calculated according to the distance and time.	走行時間はどれくらいですか? How long will the trip take?
およそ〇〇分くらいです。 It will take about 〇〇 minutes.	運賃はどれくらいですか? How much will the fare cost?	およそ〇〇円くらいです。 It will cost about 〇〇 yen.

海外発行のカードは使用できない場合があります。使用できない場合は日本円での支払いになりますが、よろしいでしょうか?
Some credit cards issued overseas are not accepted. If your card is not accepted, you will have to pay in Japanese yen. Is that alright?

英語だけでなく、中国語(簡体字、繁体字)、韓国語、タイ語のバージョンも用意しています。
In addition to English, versions are also available in Chinese (Simplified/Traditional), Korean, and Thai.

<カスタマイズ方法>

- ①カスタマイズを始める際は、不要なフレーズを削除してください。フレーズを削除したい場合は、⊖を押して削除してください。(⊖で削除されたフレーズは「追加フレーズ」の一番下に移動しています。)
- ②「追加フレーズ」の中から使いたいフレーズを選び⊕を押して追加するか、フレーズをクリックしたまま「印刷されるフレーズ」のピンクのエリアまで移動させてください。

②カスタマイズ方法 ～フレーズの並び替え～

The screenshot shows a grid of customizable phrases for a taxi. A callout box with a blue border and arrow points to a specific phrase, stating: ③フレーズをドラッグして希望の位置に並び替え (Drag the phrase to rearrange it to the desired position). Another callout box with a blue border and arrow points to a checkbox, stating: ④「タクシー編」等のシーン見出しを空白にしたい場合はこちらにチェック (If you want to make the scene heading blank, check here). At the bottom, two callout boxes with blue borders and arrows point to checkboxes: ⑤「タイトルを空白にする」 (Check to make the title blank) and ⑤カスタマイズが完了したら「作成する」をクリック (Click 'Create' when customization is complete). To the right of the main grid is a sidebar titled '追加フレーズ' (Additional Phrases) with a '印刷に進む' (Go to Print) button and a list of phrases with plus signs to add them.

<カスタマイズ方法>

- ③順番を変更したい場合には、移動したいフレーズをクリックしたまま、希望の位置まで移動させてください。
 - ④ページ下部の「タイトルを空白にする」にチェックを入れると「タクシー編」等のシーン見出しを空白にすることが可能です。
 - ⑤「作成する」をクリック
- ※全部で 27 フレーズまで「印刷されるフレーズ」に追加することが可能です。

③カスタマイズ方法 ～印刷～

CHIBA "おもてなし" 多言語コミュニケーションシート

日常編 Every day

TAXI タクシー 英語版

外圍語に不自由なため、このシートでお話しさせていただきます。
Since my English skills are limited, I will use this sheet to communicate.

---お客様 / Customer
---事業者 / Staff

QRコード

タクシー 英語版

お会計 円 ¥
現金 約り Change
クレジット カード Credit card

荷物をトランクにお入れしますか? Shall I put your luggage in the trunk?	目的地はどちらですか? What is your destination?	〇〇までお願いします。 Please take me to 〇〇.
目的地の名前が住所がわかるものがありますか? Do you have something to indicate the name or address of your destination?	目的地がわかるスマートフォン画面を提示してください。 Please show me your destination on the screen of your smartphone.	おすすめの(観光地・食事地)はありますか? Is there a (tourist attraction / restaurant) that you recommend?
その施設の営業時間は何時までですか? What time does that facility close?	運賃は距離と時間によって決まります。 The fare is calculated according to the distance and time.	走行時間はどれくらいですか? How long will the trip take?
およそ〇〇分くらいです。 It will take about 〇〇 minutes.	運賃はどれくらいですか? How much will the fare cost?	およそ〇〇円くらいです。 It will cost about 〇〇 yen.

交通事情により、実際の運賃・時間と異なる場合があります。 The actual fare and time may vary depending on traffic conditions.	時間短縮のため、有料道路を使用しますか? Would you like to use a toll road in order to shorten the time?	有料道路を使用すると、別途料金が加算されます。 Using a toll road will incur a separate charge.
車内は禁煙です。 Smoking is not permitted inside the taxi.	シートベルトをお締めください。 Please fasten your seatbelt.	ドアの開閉は自動のため乗務員にお任せください。 The door will open and close automatically.
車内は寒い(暑い)ですか? Is it too cold (hot)?	到着しました。料金はメーターをご覧ください。 We have arrived at your destination. The fare is displayed on the meter.	お支払いは日本円でお願いします。 Please pay the fare in Japanese yen.
クレジットカードは使えますか? Can I use a credit card?	海外発行のカードは、使用できない場合があります。 Some credit cards issued overseas are not accepted.	領収書は必要ですか? Do you need a receipt?
お忘れ物はありませんか? Are you forgetting anything?	ご乗車有難うございます。お降りの際は足元にご注意ください。 Thank you for riding. Please watch your step when you get out of the taxi.	帰りもタクシーを利用しますか? Will you be taking a taxi for your return trip as well?

How much does it cost?
〜¥10,000 ¥10,000〜

How much time does it take from here?
in. 60min.〜

千原線の観光情報はこちら
Tourism information for Chiba Prefecture can be found here.

プレビューを確認し
問題なければ
「印刷する」をクリック

完成♪



印刷されたシートプレビュー

CHIBA "おもてなし" 多言語コミュニケーションシート

日常編 Every day

TAXI タクシー 英語版

外圍語に不自由なため、このシートでお話しさせていただきます。
Since my English skills are limited, I will use this sheet to communicate.

---お客様 / Customer
---事業者 / Staff

QRコード

タクシー 英語版

お会計 円 ¥
現金 約り Change
クレジット カード Credit card

荷物をトランクにお入れしますか? Shall I put your luggage in the trunk?	目的地はどちらですか? What is your destination?	〇〇までお願いします。 Please take me to 〇〇.
目的地の名前が住所がわかるものがありますか? Do you have something to indicate the name or address of your destination?	目的地がわかるスマートフォン画面を提示してください。 Please show me your destination on the screen of your smartphone.	おすすめの(観光地・食事地)はありますか? Is there a (tourist attraction / restaurant) that you recommend?
その施設の営業時間は何時までですか? What time does that facility close?	運賃は距離と時間によって決まります。 The fare is calculated according to the distance and time.	走行時間はどれくらいですか? How long will the trip take?
およそ〇〇分くらいです。 It will take about 〇〇 minutes.	運賃はどれくらいですか? How much will the fare cost?	およそ〇〇円くらいです。 It will cost about 〇〇 yen.

交通事情により、実際の運賃・時間と異なる場合があります。 The actual fare and time may vary depending on traffic conditions.	時間短縮のため、有料道路を使用しますか? Would you like to use a toll road in order to shorten the time?	有料道路を使用すると、別途料金が加算されます。 Using a toll road will incur a separate charge.
車内は禁煙です。 Smoking is not permitted inside the taxi.	シートベルトをお締めください。 Please fasten your seatbelt.	ドアの開閉は自動のため乗務員にお任せください。 The door will open and close automatically.
車内は寒い(暑い)ですか? Is it too cold (hot)?	到着しました。料金はメーターをご覧ください。 We have arrived at your destination. The fare is displayed on the meter.	お支払いは日本円でお願いします。 Please pay the fare in Japanese yen.
クレジットカードは使えますか? Can I use a credit card?	海外発行のカードは、使用できない場合があります。 Some credit cards issued overseas are not accepted.	領収書は必要ですか? Do you need a receipt?
お忘れ物はありませんか? Are you forgetting anything?	ご乗車有難うございます。お降りの際は足元にご注意ください。 Thank you for riding. Please watch your step when you get out of the taxi.	帰りもタクシーを利用しますか? Will you be taking a taxi for your return trip as well?

How much does it cost?
〜¥10,000 ¥10,000〜

How much time does it take from here?
〜15min. 15min.〜30min. 30min.〜40min. 40min.〜

千原線の観光情報はこちら
Tourism information for Chiba Prefecture can be found here.

印刷する

④印刷する上での注意点

<Edge> **オススメ!**

その他の設定の中にある、「背景のグラフィック」にチェックが入っていないと、背景色が印刷されない可能性があります。ヘッダー・フッターの情報は、同じくその他の設定の中で変更可能です。

<Google Chrome> **オススメ!**

印刷の詳細設定の中にある、「背景のグラフィック」にチェックが入っていないと、背景色が印刷されない可能性があります。ヘッダー・フッターの情報は、同じく印刷の詳細設定の中で変更可能です。

<Firefox> **オススメ!**

ページ設定の中にある、「背景色と背景画像も印刷」にチェックが入っていないと、背景色が印刷されない可能性があります。ヘッダー・フッターの情報は、同じくページ設定の中で変更可能です。

<IE11>

フレーズに使用しているWEBフォントが非対応のため、表示が他のブラウザと異なります。表示するPCによって適用されるフォントが違う可能性が高いです。出力している情報に過不足はありませんが、多言語に対応したフォントが端末に存在しない場合、一部の文字が欠けてしまう可能性があります。印刷プレビューからページ設定の中にある、「背景の色とイメージを印刷する」にチェックが入っていないと、背景色が印刷されない可能性があります。ヘッダー・フッターの情報は、同じくページ設定の中で変更可能です。

【使いたいフレーズをリクエストするには…】



フレーズリクエストについて

<フレーズリクエスト機能>

システムにないフレーズをリクエストすることが可能です。

フレーズリクエスト

追加してほしいフレーズのシーン

タクシー

追加してほしいシーンの詳細

乗車時

追加してほしいフレーズの内容

入力は日本語をお願いします

リクエストする

シート作成

<フレーズリクエスト方法>

- ①追加してほしいフレーズのシーンを選択
- ②追加してほしいシーンの詳細を選択
- ③追加してほしいフレーズの内容を日本語で入力

※いただいたリクエストがシステムに反映されるまでにはお時間がかかります。
※リクエストの全てが反映される訳ではありません。ご了承ください。

【オリジナルシートを保存しておくには…】



① 会員登録について

<マイページ会員登録機能>

会員登録をしておくことで作成したシートをシステム上に保存しておくことが可能です。

マイページ

新規会員登録

ログインID

半角英数字: 6文字以上20文字以内

パスワード

半角英数字: 6文字以上20文字以内

パスワード 確認用

秘密の質問

※パスワードを忘れた際に使用します。

確認する

<マイページ会員登録方法>

① ログインIDを設定

※半角英数字6文字以上20文字以内

② パスワードを設定

※半角英数字6文字以上20文字以内

③ 確認のためパスワードを再度入力

④ 秘密の質問をリストから選択

⑤ 秘密の質問を設定

②ログイン方法

<ログイン>

会員登録をされた方はこちらからログインしていただくと過去に作成したシートを参照することが可能です。

マイページ

マイページログイン

ログインID

パスワード

ログイン

[新規会員登録はこちら](#)

[パスワードを忘れた方はこちら](#)

パスワードを忘れた場合は
こちらから確認が可能です
(詳細は次ページ)

<ログイン方法>

- ①会員登録で設定したログインIDを入力
- ②会員登録で設定したパスワードを入力

③ログイン方法 ～パスワードを忘れた場合～

<パスワードを忘れた場合>

パスワードを忘れた場合は以下の方法で再設定することが可能です。

マイページ

新規会員登録

ログインID

秘密の質問

憧れの職業は？

確認する

↓

マイページ

新規会員登録

ログインID

chibaomotenashi

パスワード

半角英数字: 6文字以上20文字以内

パスワード 確認用

確認する

<パスワード再設定方法>

- ①会員登録で設定したログインIDを入力
- ②会員登録で設定した秘密の質問を選択
- ③会員登録で設定した秘密の質問の答えを入力し「確認」
- ④パスワード再設定画面に遷移するのでパスワードを新規登録
※半角英数字6文字以上20文字以内